

Червона Шапочка
Пані Метелиця
Кіт у чоботях
Рапунцель
Король Дроздоборід
Гензель і Грещель
Спляча красуня
Король-жабеня
Білосніжка
Хоробрий кравчина

www.bookclub.ua
ISBN 978-966-14-6343-0
9 789661 463430

КАЗКИ БРАТІВ ГРИММ



КЛУБ
СІМЕЙНОГО
ДОЗВІЛЛЯ





Казки братів Трїмм



УДК 821.112.2-34-93
ББК 84.4Г
К14

Жодну з частин даного видання
не можна копіювати або відтворювати в будь-якій формі
без письмового дозволу видавництва

Переклад з німецької

Перекладено за виданням:
Brüder Grimm. Grimms Märchen / Jacob Grimm and Wilhelm Grimm. —
Schwager & Steinlein, 2007. — 124 S.

Ілюстрації: *Dagmar Kammerer*

Ілюстрація на обкладинці *Альони Гарбуз*

ISBN 978-966-14-6343-0 (укр.)
ISBN 978-3-89600-919-7 (нім.)

© SST Naumann & Göbel Verlagsgesellschaft mbH,
a subsidiary of VEMAG Verlags- und Medien
Aktiengesellschaft, Cologne/Germany
© Hemiro Ltd, видання українською мовою, 2013
© Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»,
переклад та художнє оформлення, 2013



Червона Шапочка

Жила-була маленька гарненька дівчинка. Мати любила її дуже-дуже, а бабуся ще дужче. Якось подарувала вона онучці червону шапочку. Шапочка дуже пасувала дівчинці, і та завжди її надягала, через те незабаром і почали її так називати — Червона Шапочка.

Якось бабуся захворіла. Мати спекла пиріжок і сказала доньці:

— Сходи, Червона Шапочко, до бабусі, віднеси їй пиріжок і пляшечку олії та розпитай про здоров'я.

Пішла Червона Шапочка до бабусі через ліс і зустріла величезного Сірого Вовка, який почав її про все розпитувати.

— Куди це ти йдеш, Червона Шапочко? — запитав він лагідним голосом.

Дівчинці здалося, що Вовк дуже привітний і добрий, і вона не підозрювала нічого поганого.

— До бабусі: несу їй пиріжок і пляшечку олії.

— А чи далеко живе твоя бабуся?

— Далеко. Он у тому селі є млин, то за ним, у першій хатці скраю.

— І справді далеко, — мовив Вовк. — Я теж не проти навідатися до твоєї бабусі. А зробимо так: я цією дорогою побіжу, а ти йди цією. Подивимося, хто з нас швидше добереться.





Дагмар Каммерер народилася у Бремергафені, а художню освіту отримала у Бремені. Дагмар живе в Ландсбергу-на-Леху і є вільною художницею. Картини, які вона створює за допомогою пастелі, гуаші, акварельних і масляних фарб, були показані на багатьох художніх виставках і в музеях. Дагмар переважно створює ілюстрації для календарів і книжок, насамперед казок. Малюнки Дагмар Каммерер прикрашають багато дитячих книг, казкових і різдвяних календарів і плакатів.



Зміст

Червона Шапочка.....	6
Пані Метелиця.....	16
Кіт у чоботях.....	26
Рапунцель	38
Король Дроздоборід	50





Гензель і Гретьель62

Спляча красуня.....74

Король-жабеня.....86

Білосніжка98

Хоробрий кравчина.....110



Літературно-художнє видання

Казки братів Грім

Головний редактор *С. С. Скляр*
Завідувач редакції *Г. В. Сологуб*
Відповідальний за випуск *І. В. Набока*
Художній редактор *Т. О. Волошина*
Технічний редактор *І. О. Гнідая*

Підписано до друку 17.10.2013.
Формат 70x100/16. Друк офсетний.
Гарнітура «Warnock». Ум. друк. арк. 10,32.
Наклад 10000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: cop@bookclub.ua

Віддруковано з готових діапозитивів
у ПАТ «Білоцерківська книжкова фабрика»
09117, м. Біла Церква, вул. Леся Курбаса, 4
впроваджена система управління якістю
згідно з міжнародним стандартом
DIN EN ISO 9001:2000

Видавництво Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
www.trade.bookclub.ua

ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ КНИГ ВИДАВНИЦТВА

ХАРКІВ

ДП з іноземними інвестиціями
«Книжковий Клуб «Клуб Сімейного
Дозвілля»»
61140, г. Харків-140,
просп. Гагаріна, 20-А
тел/факс +38 (057) 703-44-57
e-mail: trade@bookclub.ua
www.trade.bookclub.ua

Одеський підрозділ

65017, м. Одеса, вул. Малиновського, 16-А, кімн. 109
тел. +38 (067) 572-44-28
e-mail: odessa@bookclub.ua

ЗАПОРІЖЖЯ

ФОП Савчук Ю. Д.
69057, м. Запоріжжя, вул. Новобудов, 3
Тел.: +38 (050) 347-05-68
e-mail: vega_center@i.ua

ДОНЕЦЬК

ТОВ «ВКФ «Універсальний бізнес»»
83096, м. Донецьк, вул. Куйбишева, 131-Г
Тел.: +38 (062) 345-63-08
+38 (062) 348-37-92
+38 (062) 348-37-86
e-mail: ksd@kredo.net.ua

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»

служба роботи з клієнтами:

тел. +38 (057) 783-88-88
e-mail: support@bookclub.ua
Інтернет-магазин: www.bookclub.ua
«Книжковий клуб», а/с 84, Харків, 61001

Казки братів Грімм / Якоб і Вільгельм Грімм ; пер. з нім. — Харків :
К14 Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля», 2013. — 124 с. : кольор. іл.

ISBN 978-966-14-6343-0 (укр.)

ISBN 978-3-89600-919-7 (нім.)

УДК 821.112.2-34-93
ББК 84.4Г